**Citation:** James W. Lowry, "Document 59, 24 March 1695, transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 590-96 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  24 March 1695

**Sender:**  Generaal, Staten, [Benthem, W.] and Fagel, States GeneralFrancois

**Sender Place:**  [The Hague, Netherlands]

**Receiver:**  Wilhelm, Elector Johan and [Pfalz, Churfurst von der]

**Receiver Place:**  Palatinate, Germany

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

**59. March 24, 1695.**[[1]](#footnote-3)

[folio 1 recto]

Doorlugstigsten Ceurvorst en heer

Als wy in den maant Septemb[er], des voorleeden jaars aen UE Ceur[v.]

Doorl. hebben [ver]toont het ongelÿk dat aen de Ingesetenen

van unsen Staat zynde van de Mennoniste gesintheit

gescheede, door het Arresteeren en de [ver]coopen van haar

goederen ondert gebied van UE Ceurvdl. heeft het UE

Ceurvdl. gelieft by des selfs missiven van den 30 Septem[ber]

& 29 October laastleeden aan ons toesegging te d[oen]

dat aan onse Ingesetenen hare goederen zouden w[or]den

gerestitueert ende aan haar gegeven den tÿd va[n besta]an

om de selve te [ver]coopen; wy hebben daerop vastely[k t]ege-

moed geziën dat onse Ingesetenen kost en schadeloos

zouden werden herstelt inde Possessie van hare goederen,

die haar ten onregten zyn afgenoomen maer wÿ Connen

aan UE Ceurvdl. niet [ver]bergen dat uns ten uÿtersten smert

dat wÿ uyt de klagten van de geintresseerde Ingesetenen

van onsen Staat [ver]neemen dat sy tot nog toe niet aen

het haare en hebben Connen geraken niet tegens[taende]

alle devoiren daartoe aangewent maar dat [haare]

goederen haar als nogh werden onthouden[; ‘t Zÿ dat]

de beampten aen wien het toestaet de Restitutie t[e]

doen de ordre van UE Ceurvdl. niet en aghtervolgen,

tzy datter andere Redenen zyn die ons onbekent zyn

en die wÿ niet willen ondersoeken. UE Ceurvdl. [sal]

uÿt de hierneffens gevoegde bÿlagen connen sien de

goederen en waardeÿe van dien die aen eenige borgers

van Mastrigt ende aan een borger van neymehgen

zyn afgenoomen ende nog niet wederom gegeven

Het is al eenigen tÿd geleeden dat die aen ons

hebben geklaagt o[ver] het niet Restitueeren van hare

goederen, dog wy zyn altÿd in hoope geweest dat

aan haar het Effert[[2]](#footnote-4) [sic] van de beloften van UE Ceurvd[l]

souden werden geprasteert,[[3]](#footnote-5) indien saake die[.]

haar van regts weegen toequam ende daarom hebbe

wÿ van tÿd tot tyd gewagt om UE Ceurvd[l] daer

over op neuw [sic] moyelyk[[4]](#footnote-6) te vallen maer naerdien

onse [ver]wagtinge vrugteloos is geweest,

[folio 1 verso]

So konnen wÿ niet afweesen, UE Ceurvdl nogmaal op het

Ernstigste ende vrint nabuerlyk te [ver]soeken endelyk

na so veel [ver]loop van tÿd die voorsieninge te doen dat onse

Ingesetenen uyterdaat wederomme aen het haare moogen gerake

ende tot dien Eÿnden aan haar kost en Schadeloos te doen

Restitueeren alle de goederen geen uÿtgesondert, die haer

afgenoomen zyn en voor zoo veel eenige meubelen ofte

vrugten souden moogen weesen [ver]coft, de Penningen die

daarvan zÿn geprovinieert, ende de vaste goederen

[e]ven so als die zyn geweest voor dat se haar zyn afgen-

[om]en ende wat belangt de tyd of Termÿn van 6 maende

gestelt om binnen den Selven den goederen te moeten [ver]coope

dat UE Ceurvdl. sodanigen termÿn gelieft op te Heffen nade-

maal indeesen tyd van Oorlogh de goederen niet als

met groote schaden [ver]coft connen werden, en wÿ bemerke

dat men onder de hant [.] hoewel wÿ gelooven tegens

de Intentie van UE Ceurvdl. de menschen intimideert

om deese goederen to coopen, omme die so op eene lage

Prÿs te connen magtig werden, ende dat boven dien

het alzo wÿnig Redelÿk is dat UE Ceurvdl onse Ingesete-

nen een tyd steld om haar van hare vaste goederen in

[z]yn gebiet te moeten ontdoen, als het Redelÿk sou weesen

dat wÿ sodanigen wet stelden. aan de onderdanen van

UE Ceurvdl. die goederen onder onsen Staat besitten, en UE Ceurvdl

ongeerne zulx souden sien, nochte ook uÿt de vruntschap

tusschen bÿdersyts Ingesetenen geensints bestaan can

sonder dat het tot Nadeel van onse Ingesetenen can

strecken, dat se zyn van de Menoniste gesindheit, want

wÿ willen niet ondersoeken, hoe verre de Plaacaten &

Ordonnantien in het Rÿk tegen de Menonisten disponee-

ren ende hoe verre die bÿ deesen Tegenwoordigen tyd

Hand grÿpen, ende Executien van dien werd gepracti-

seert maar wÿ [en]connen niet toestaen, dat sodanigen

Placaten of ordonnantie tegens onse ingesetenen

werden ten Executien gestelt ofte sy uyt hoofden

van de selven in hare goederen gestraft nochte ook

[folio 2 recto]

dat UE Ceurvdl ofte eenige vremde magt soude Connen enquétere

van wat Religie de Ingesetenen van deesen Staat

in ons Land proffessie doen, ende haar uÿt oorsaak van

dien benadeelen Wÿ [ver]trouwen ook dat UE Ceurvdl. het selve

niet verder sal pretendeeren en daerom [ver]soeken wÿ

nogmaal dat UE Ceurvdl. aan onse ingesetenen de

geeÿste Restitutie en Sattisfactie wil doen geven.

want wÿ kennen nog willen aan UE Ceurvdl. niet onthouden

dat wy Andersins niet zullen Connen afweesen op h[et.][ver]soek

en klagten te gebruÿken middelen die wy aen [de hand]

hebben, om haar die te doen Erlangen, di wy to[t no]gtoe

hebben uytgestelt op de [ver]wagtinge van het Effekt van

de beloften van UE Ceurvdl. en om dat wy geerne soude

zien dat de goede vruntscap & de Corespondentie

tusschen bÿdersyts ingeseetenen werden geconsendeert,[[5]](#footnote-7) ende

alle aenlÿding tot [ver]andering daarin voorgekoomen dogh

wÿ zullen aen onse ingesetenen niet Langer connen

wygeren de protectie die haar toe Comt Wÿ [ver]seker[.][[6]](#footnote-8)

UE Ceurvdl. dat ons niet liver zal weesen als dat al[le]

ocasie van [ver]wÿting mag werden voorgecoomen en [dat die]

opregtelÿk genegen zyn met UE Ceurvorstelykdl. te blÿven

onderhouden degoede vruntschap en poidentie[?][[7]](#footnote-9) die altÿd

tussen ons is geweest dog wÿ [ver]wachten dat het selve [met]

gelÿk genegentheid van de zyde van UE Ceurvdl. werd[e]

beantwoort waermeede Eyndegende bidden wy God

Almagtig Doorlugtigsten Ceurvorst en de heer UE Ceurv[….]

te willen houden in zyn bescherminge. In den Hage den 24

Maert 1695. UE Ceur f Doorl dienstwillig goede

vrinden en nabuyren de staten

generaal der [Ver]eenegde nederland[en]

W Benthem

ter ordonnantie van de

selve

F. Fagell

1. **59** 1 A 1751 from the De Hoop Scheffer *Inventaris.* The right side of this folio and the one following have suffered damage from moisture. In the 1920s J. W. Rijnders made a transcription of this in Amsterdam for the American Mennonite historian, C. Henry Smith. Since that time the original copy has deteriorated somewhat more. The missing material supplied in brackets comes from the Rijnders transcription. The originals of the Rijnders transcriptions are kept in the historical library of Bluffton University, Bluffton, Ohio. Cf. C. Henry Smith, “A Pilgrimage to the Homes of Our Mennonite Ancestors,” *The Mennonite* (July 28, 1927), p. 1. [↑](#footnote-ref-3)
2. “effekt.” [↑](#footnote-ref-4)
3. This is from praesteren, a rare variant of presteren, “to comply with a promise, an obligation, a contract.” [↑](#footnote-ref-5)
4. “moeilijk, lastig.” [↑](#footnote-ref-6)
5. Reading uncertain. The word perhaps comes from consenteren, “agree.” [↑](#footnote-ref-7)
6. Rijnders has “versoeken.” The paper is torn. [↑](#footnote-ref-8)
7. The spelling and meaning are in doubt. [↑](#footnote-ref-9)